

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

14 квітня, 2024 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL

April 14, 2024

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Люба Пукас **Parish Council President:** Luba Pukas, lpukas@bell.net
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:00 - 9:50

КВІТЕНЬ

- 10** - Середа. Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь 17:30.
Літургія - 19:00
- 13** - 3-тя Задушна субота. Літургія 10:00. Вечірня і
Сорокоусти - 17:00
- 14** - **4-та неділя Великого Посту.** Прп. Івана Ліствичника.
Літургія 10:00. Після Літургії панахида (громадські поминки)
за спочилих парафіян і членів БХМ.
- 17** - Середа - Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь 17:30.
Літургія - 19:00
- 18** - четвер. Вел. Канон Св. Андрія Критського. Вечірня 18:00
- 20** - Субота. Акафіст Страстям Христовим 10:00 (не має
Літургії). Вечірня і Сорокоусти 17:00
- 21** - **5-та неділя Великого Посту.** Прп. Марії Єгипетської.
Літургія 10:00.
- 23** - Вівторок. Св. Великомученика Юрія. Літургія 10:00
- ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ОГОЛОШЕННЯ В ЯКОМУ ПОДАЄТЬСЯ
ПОРЯДОК ОСВЯЧЕННЯ ЛОЗИ**
- 27** - Субота Праведного Лазаря. Літургія 10:00. Вечірня
і сорокоусти 17:00.
- 28** - **Квітна Неділя.** Вхід Господній в Єрусалим. Літургія
10:00. Освячення верби.

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:00 – 9:50 am

APRIL

- 10** - Wednesday. Liturgy of Presanctified Gifts. Confession at
5:30 pm. Liturgy at 7:00 pm.
- 13** – 3rd Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers &
Sorokousty at 5:00 pm.
- 14** – **4th Sunday of Lent.** Ven. John Climacus. Liturgy at 10:00
am. After Liturgy there will be a Panakhyda for the deceased
members of our parish and BXM.
- 17** - Wednesday. Liturgy of Presanctified Gifts. Confession at
5:30 pm. Liturgy at 7:00 pm.
- 18** – Thursday. Great Canon of St. Andrew of Crete- 6:00 pm
- 20** – Saturday. Akathist to the Passion of Christ at 10:00 am
(no Liturgy). Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.
- 21** – **5th Sunday of Lent.** Ven. Mary of Egypt. Liturgy at 10:00
am
- 23** – Tuesday, St. George the Greatmartyr. Liturgy at 10:00 am.
- PLEASE READ THE ANNOUNCEMENT REGARDING THE
PROCEDURE FOR BLESSING OF THE WILLOWS**
- 27** - Lazarus Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers &
Sorokousty at 5:00 pm.
- 28** – **Palm Sunday.** Entrance of our Lord into Jerusalem. Liturgy
at 10:00 am. Followed by blessing of willows.

<p align="center">БОГОСЛУЖЕННЯ СТРАСТНОГО ТИЖНЯ І ПАСХИ</p> <p align="center">ТРАВЕНЬ</p>	<p align="center">SERVICES OF GREAT WEEK AND EASTER</p> <p align="center">MAY</p>
<p>1 - СТРАСНА СЕРЕДА. ТАЇНСТВО МАСЛОСВЯТТЯ 18:00</p>	<p>1 - Great and Holy Wednesday. Sacrament of Holy Unction 6:00 pm.</p>
<p>2 - СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР. Св. Літургія 10:00 (Сорокоусти). СТРАСТІ - Утрєня з читанням 12-ть Євангелій - 18:00</p>	<p>2 - Great and Holy Thursday. Liturgy at 10:00 am. Sorokousty. Passion Service, 12 Gospel Readings at 6:00 pm.</p>
<p>3 - СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ. Вечірня з виносом Плащаниці - 18:00</p>	<p>3 – Great and Holy Friday. Vespers with the carrying out of the Burial Shroud (Plashchanytsia) at 6:00 pm.</p>
<p>4 - СТРАСНА СУБОТА. Св. Літургія в 10:00. <i>Освячення пасок в 16:00 і 17:00 в церковній залі або при добрій погоді на церковному подвір'ї.</i></p>	<p>4 - Great and Holy Saturday. Liturgy at 10:00 am. <i>Blessing of baskets in the parish hall at 4:00 and 5:00 pm. or on church grounds if weather permits</i></p>
<p>ПІВНІЧНІ ПАСХАЛЬНІ ВІДПРАВИ 22:30 - Надгробне 23:00 - Хресна хода навколо церкви 23:30 - Пасхальна Утрєня і Літургія (співає хор) <i>Після Літургії освячення пасок в церковній залі</i></p>	<p>MIDNIGHT PASCHAL SERVICES 10:30 pm - “Nadhrobne” (Graveside) 11:00 pm - Procession around the Church 11:30 pm - Paschal Matins and Divine Liturgy (choir singing) <i>Followed by blessing of baskets in the parish hall</i></p>
<p>5 - Неділя. СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ – ПАСХА ВОСКРЕСНА ВІДПРАВА (ОБІДНИЦЯ) – 9:00 (співає квартет) <i>Освячення пасок, якщо погода дозволить, буде на церковному подвір'ї.</i></p>	<p>5 - Sunday - RESURRECTION OF OUR LORD – PASCHA Paschal Matins – 9:00 am (quartet singing) <i>Followed by blessing of baskets. If weather permits, blessing will be done on church grounds.</i></p>
<p>6 - Світлий Понеділок. Літургія 10:00 Від Пасхи до П'ятидесятниці на коліна не стається.</p>	<p>6 - Bright Monday. Liturgy at 10:00 am. From Pascha to Pentecost we do not kneel.</p>

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Софія Олянська, Анна Лах, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Jennie Pidwysoky, Julie Puszkar, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

СПОВІДЬ І СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Бажаючі приступити до Святої Сповіді і Святого Причастя в неділю,, від 9:00 до 9:50 відбувається Сповідь. Якщо з будь яких причин ви не встигли на вказані години прийти на сповідь до Літургії, то в кінці Літургії, перед Причастям буде загальна сповідь для тих хто запланував в цю неділю приступити до Таїнства Святого Причастя. Майте на увазі, з огляду на те, а це стосується найбільше під час Великого Посту, багато вірних хочуть приступити до Сповіді і Причастя. Отже щоб не розтягувати Літургію, дуже вас прошу старайтеся приходити завчасно. Щиро дякую за ваше розуміння і співпрацю. В Христі, Прот. о. Володимир

ГРОМАДСЬКІ ПОМИНКИ – в неділю, 14 квітня, 2024 р. відслужиться загальна громадська панахида за всіх покійних членів парафії та Братства Християнського Милосердя. Будуть прочитані імена покійних членів парафії які відійшли у вічність від березня 2023-го року та всі 443 імена покійних членів БХМ. Після панахиди в церковній залі буде обід, на який запрошуються всіх бажаючих. Квитки \$20.

ПОДЯКА: Церковна рада висловлює щиру подяку довголітній парафіянці Катедрі Святої Софії пані Олі Ковч за її щедрю пожертву на церкву в сумі \$10,000. Вся її молодість, була пов'язана з Собором Святої Софії, де вона брала активну участь у громадському житті парафії. Важко перелічити всі ті заслуги, працю та її час для громади на протязі цих років. На даний час, з обставин здоров'я пані Оля проживає у Оттаві біля своїх дітей, онуків, та залишилася парафіянкою Святої Софії, і що головне, не пропускає жодної недільної літургії, яка транслюється на онлайн. Нехай Бог надалі благословляє її здоров'ям, і дарує многі літа!

ОСВЯЧЕННЯ ВЕРБИ: Напередодні Великодня наближається Вербна неділя. В цей день віряни йдуть до церкви на особливу святкову службу й освячують вербу. Цього року освячення верби буде відбуватися по іншому як в минулі роки. Наші старші брати приготують вербу/лозу яка буде роздаватися в неділю при вході до храму. Отримавши вербу віряни стоять з вербою в руках аж до завершення служби, після буде посвячення. В суботу напередодні Вербної неділі, після Вечірні буде посвячення для тих, хто принесе свою вербу. Вербна від церкви, як було згадано вище, буде освячувана в неділю після Літургії.

НОВІ ПАРАФІЯНИ: настоятель о. Володимир та церковна рада, з великою приємністю вітають до нашої парафії нових парафіян, Юлія Вітенко та Василь Коваленко з родиною а також Наталія Собол. Зичимо всіх Божих ласк та многих літ життя.

ПОДЯКА: Наш майстер-клас з писанкарства, який відбувся в суботу 6-го квітня, 2024 р. був дуже успішний і багато людей, батьки з дітьми прийшли на цей захід. Велика подяка жінкам, які допомагали розносити каву та солодощі в суботу, а саме: Вірі Наливайко, Євгенії Кіндрат та Оксані Баняс. Також щира подяка жінкам, які відгукнулися і пожертвували домашню випічку: Галина Джула, Марія Буцьора, Діана Голович, Оксана Баняс, Донна Кіндрат, Люба Данч та Ірина Герич.

ПОЖЕРТВУВАННЯ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ ДЛЯ МАЛОЗАБЕЗПЕЧЕНИХ ДО 28 КВІТНЯ: Закликаємо всіх приносити продукти харчування для малозабезпечених (продовольчий банк l'Oeuvre des Samaritains), а саме: сухі-продукти консерви, тощо, і покладіть в коробку при вході до церкви. За додатковою інформацією звертайтеся до Оксани Чудобей 514-217-6461, 6461, rchudobey@hotmail.com. Дякуємо всім заздалегідь

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться у вівторок, 16-го квітня, 2024, о 18:30 в онлайн режимі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, будь ласка зверніться до Люби Пукас, голова церковної ради (lpukas@bell.net)

СОРОКОУСТИ: Свічки можна придбати в церкві у старших братів. Одна свічка \$10. Зверніться до Олега Камізерко, який приймає замовлення електронною поштою kamizerko@gmail.com. *Поминальні свічки традиційно запалюють на Вечірній відправі та Божественній Літургії під час Великого посту.*

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиція хору в церковній залі по неділях о 9:00 та о 12:45. За інформацією звертайтеся до Галини Ваверчак 514- 620-9494. Запрошуємо нових хористів - особливо чоловіків!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

UKRAINIAN BANDURIST CHORUS: Після довгої відсутності, Українська Капела Бандуристів Північної Америки (Детройт) ім. Т. Шевченка (УКБ) повертається до Монреалю 19-го квітня, 2024 р. із новою програмою, "Все буде Україна", ціль - зберегти нашу мову, культуру, укріплювати нашу державу та українську спадщину. Запрошуємо вас взяти участь в цій надзвичайній події, яка відбудеться в залі Українського Народного Об'єднання Квебеку, м. Монреаль. Вас зачарують мелодійні гармонії бандури, як традиційні, так і сучасні українські пісні з своїм глибоким звучанням. Цей виступ - це пізнання культурної спадщини України та її незламного духу. Відвідавши концерт, ви подорожуватиме душею через в мелодіях нашої спадщини, а також внесете свій вклад у благодійну справу.

Частина приходів з цього концерту буде спрямована на підтримку молодого покоління бандуристів через наш недавно створений освітній фонд (Bandura Education Fund) та фонд "Aid for Artists" при Канадсько-Українській Фундації.

Дата: п'ятниця, 19 квітня 2024 р. 19:00

Місце: Залі Українського Народного Об'єднання Квебеку (405 Fairmount W)

Квитки: <https://www.eventbrite.ca/.../-toujours-lukraine-ukraine...>

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: У 2024 році консисторія Української православної церкви в Канаді підвищила членські внески на \$5, а східна епархія - на \$10. У зв'язку з цими змінами, на річних загальних зборах нашої парафії 3 березня 2024 року було прийнято рішення про збільшення членських внесків на 2024 рік до \$225 на одну особу. Якщо ви сплачуєте членські внески за всю родину, то ваші внески складатимуть $\$225 \times 2 = \450 . Будь ласка, зверніть увагу на цю інформацію.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

Звідки взялася ця назва і традиція поминати?

Отже, слово **сорокоусти** дослівно означає: сорок уст, тобто моління одночасно сороко - устами священників. В нашій православній церкві є традиція поминати померлих в установлені дні: в 3-й 9-й, і 40 день а також в річницю. Слід сказати, що такі відправи служилися переважно по великих соборах, де було не один а багато священників. Люди подавали поминання до багатьох церков, щоб одночасно в той самий день молилося 40 священників.

І з цього виникла назва 40-усти, тобто священники 40 разів на Літургіях згадують ім'я усопших, які відійшли у вічність. Перший раз на Проскомедії, коли священник приготує святі дари перед Літургією з 5-ти просфор.

З четвертої просфори священник виймає частинки за здоров'я живих, які вірні подають записки, а з п'ятої просфори виймає частинки за померлих.

Це перше поминання. Другий раз під час Літургії на заупокійній ектенії.

Вийняті з просфори частинки в кінці Літургії священник опускає і святу чашу зі словами: Омий, Господи гріхи тих, що поминаються тут, Чесною Твоєю Кров'ю, молитвами святих твоїх.

Число 40 згадується у Святому письмі не один раз, наприклад, як пророк Мойсей **40 років водив євреїв по пустелі: як 40 днів Господь наш Ісусу Христос постився в пустелі: як 40 днів Христос перебував серед Апостолів, щоб відкрити їм про тайни Царства Божого: як Христос Вознісся на небо в 40 день після свого Воскресіння.**

В Старому заповіті є прямий доказ принесення жертв і молитов за померлих: **“Він післав їх в Єрусалим, щоб принести жертву за гріхи, тим вельми гарним та благородним вчинком він виявив, що мав на думці воскресіння, бо як би він не надіявся, що полягли встануть з мертвих, зайвим і смішним було б молитися за померлих ... Тому він і приніс жертву бланання за мертвих, щоб вони звільнилися від гріху.” (2 Мак. 12, 45-46)**

Св. Амвросій Медіоланський сказав про померлого друга: “Я його люблю і тому супроводжую його сльозами та молитвами в землю живих (див. Пс. 114, 9). І не покину його аж поки не запроваджу його туди, куди його заслуги взивають – до святої гори Божої (Пс. 2, 6), де є вічне життя”.

Свята Церква як Містичне Христове Тіло об'єднує всіх православних християн, включаючи тих які відійшли від нас у вічність, і як любляча мати під час церковного року, особливо Великого Посту призначає особливі дні поминання.

Як пише Св. Єфрем Сирійський у своєму посмертному заповіті “Дайте мені на прощання молитву, псалми і Жертву Святої Літургії. А по 30 днях зробіть поминки за мене, бо померлі дістають поміч через Святу Літургію, що їх живі жертвують.”

СВЯЧЕНЕ відбудеться в **неділю, 12 травня 2024 р.**, в парафіяльній залі після Божественної Літургії. Хто бажає взяти участь у святкуванні необхідно придбати або забронювати квиток заздалегідь.

Вартість квитка для дорослих \$25. Діти до 12 років у супроводі батьків - безкоштовно. Підлітки від 13 до 18 років - 10\$.

Квитки можна замовити звертаючись до:

1. Роксолани Баняк 514-294-7943, Галини Грицьков'ян Ваверчак 514-697-4170
2. Або кожної неділі після Літургії.

Квитки доступні до 5 травня 2024 року. Щиро запрошуємо всіх взяти участь.



THE COMMUNITY EASTER LUNCHEON (SVIACHENE) will take place on **Sunday, May 12, 2024** in the Parish Hall after the Divine Liturgy. To participate in the dinner, you must purchase or reserve a ticket in advance.

Cost of tickets are \$25 per adult, children under 12 years old accompanied by their parents can attend free of charge. Teens from 13 to 18 years pay a reduced rate of \$10. Tickets can be ordered as follows:

1. By phone – Roksolana Baniak 514-294-7943 or Halina Hryckowian Waverchuck 514-697-4170
2. In the church after services.

Deadline for purchase of tickets May 5, 2024. Everyone is warmly invited to participate in this parish tradition.

LAST DAY TO ACCEPT PASKA ORDERS SUNDAY, APRIL 21, 2024
ОСТАННІЙ ДЕНЬ ПРИЙОМУ ЗАМОВЛЕНЬ ПАСОК НЕДІЛЯ, 21 КВІТНЯ 2024

Ірина Герич / Irena Gerych: 514-747-7156 / igerych@sympatico.ca

Олена Гела / Elena Gella: 514-626-1625 / helen.gella@gmail.com



CHURCH FUNDRAISER – ALL PROCEEDS GOING TO ST. SOPHIE CATHEDRAL
ПРИХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА КАТЕДРУ СВЯТОЇ СОФІЇ

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

CONFESSION AND HOLY COMMUNION: For those who wish to go to Holy Confession and Holy Communion on Sunday, Confession is held from 9:00 to 9:50. If for any reason you are unable to come to confession during these hours, at the end of the Liturgy, before Communion, there will be a general confession for those who have planned to receive the Sacrament of Holy Communion on this Sunday. In order not to prolong the Liturgy, I ask you to try to come early.

Thank you for your understanding and cooperation.

Fr. Volodymyr

PARISH PANAKHYDA AND MEMORIAL LUNCHEON – April 14, 2024 – a panakhyda will be served in memory of all reposed parishioners and members of the Brotherhood Misericordia Christiana. Individual names will be read of parishioners who reposed in the Lord since March 2023, and all 443 names of reposed BXM members. A memorial luncheon will be held in the church hall. Everyone is welcome. The cost of tickets is \$20.00

GRATITUDE: The parish council extends its heartfelt appreciation to our dedicated parishioner, Mrs. Olia Kowcz, for her generous donation of \$10,000 to our parish. Mrs. Kowcz has been actively involved in the life of Saint Sophie's for many years, contributing her time and services to the community. Although currently living in Ottawa, where her children and grandchildren also reside, Mrs. Olia Kowcz remains a devoted parishioner of Saint Sophie's and actively participates in the online Sunday liturgies due to health reasons. We pray that God blesses her with good health and many more years to come!

BLESSING OF PUSSY WILLOWS: On Palm Sunday, we celebrate the triumphant entrance of Christ into Jerusalem. Given that palm trees do not grow in colder climates, Ukrainians have traditionally used pussy willows as a substitute during this feast. Upon entering our church, our elders will distribute pussy willow branches to worshippers. Participants are encouraged to hold the branches while standing until the conclusion of the Divine Liturgy, at which point the blessing of the pussy willows will occur. Additionally, on the evening preceding the feast, following Vespers, a blessing will be offered for those who bring their own branches.

NEW MEMBERS OF OUR PARISH: Fr. Volodymyr and the church executive sincerely greet the following to our parish: Yulia Vitenko and Vasyl Kovalenko and family; Nataliia Sobol. May the blessing of the Lord be upon you.

GRATITUDE: Our Pysanka Workshop was very well attended. A big thank you to the women who helped serve coffee and sweets on Saturday: Vera Nalywajko, Eugenia Kindrat and Oxana Baniias. Also, sincere thanks to the women who responded in donating home baked cakes: Galina Djoula, Maria Buciora, Diana Holovnych, Oxana Baniias, Donna Kindrat, Luba Dantch and Irena Gerych.

GREAT LENTEN FOOD DRIVE UNTIL APRIL 28: We encourage everyone to donate non-perishable groceries, which we will then deliver to l'Oeuvre des Samaritains, a food bank. Please drop off non-perishable food in the boxes at the church entrance. Coordinator, Roxanne Chudobey 514-217- 6461, rchudobey@hotmail.com.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Tuesday, April 16, 2024 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact Luba Pukas, lpukas@bell.net.

SOROKOUSTY CANDLES are now available from our elders - \$10.00 each. Oleg Kamizerko is accepting orders by email kamizerko@gmail.com. *Traditionally they are lit at Vespers and Divine Liturgy during the Great Lenten season.*

CHURCH CHOIR: Rehearsals in the church hall are on Sundays at 9:00 am and 12:45 pm. For more information please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome – especially men!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

UKRAINIAN BANDURIST CHORUS: After a long absence, the Taras Shevchenko Ukrainian Bandurist Chorus of North America (Detroit) returns to Montreal on April 19, 2024 with a new program, Ukraine Lives!, aimed at helping to preserve our language, culture and state. We invite you to join us for this extraordinary event, when the program Ukraine Lives! will make its debut at the Ukrainian National Federation of Quebec hall and will bring the magical harmonies of bandura, with both traditional and contemporary Ukrainian songs to life with its profound music. A portion of the proceeds from this concert will be used to support the next generation of bandura players through our newly established Bandura Education Fund and the Canadian Ukrainian Foundation's Aid for Artists Fund.

Date: Friday, April 19, 2024 at 7:00 pm

Venue: Hall of the Ukrainian National Federation of Quebec (405 Fairmount W)

Tickets: <https://www.eventbrite.ca/.../-toujours-lukraine-ukraine...>

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

MEMBERSHIP FEES: For 2024, UOCC has increased their dues by \$5 and Eastern Eparchy by \$10. Due to these increases, it was voted at the Annual General Meeting on March 3, 2024 to increase membership fees for 2024 to \$225 per person. Please note if you are currently paying a Family membership then your fees will be $\$225 \times 2 = \450 .

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophientl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

Where did the name “Sorokousty” and tradition of commemoration of the reposed originate?

The word "sorokousty" literally means “forty lips”, that is praying simultaneously with the lips of forty priests. In our Orthodox Church, there is a tradition of commemorating the dead on the appointed days: on the 3rd, 9th, and 40th day, as well as on the anniversary. It should be said that such Services were served mainly in large cathedrals, where there was not one but many priests.

People submitted memorials to many churches so that 40 priests could pray at the same time on the same day. And this gave rise to the name “40-mouths”, that is, the Priests mention the names of the reposed who have gone to eternity 40 times during Liturgies. The first time is at the Proskomidia, when the priest prepares the Holy Gifts before the Liturgy with 5 Prospora.

From the fourth Prosporon, the Priest takes out particles for the health of the living, whose names the faithful have submitted, and from the fifth Prosporon, he takes out particles for the reposed.

This is the first commemoration. The second time comes during the Liturgy at the memorial Litany.

At the end of the Liturgy, the priest also lowers the particles removed from the Prospora into the holy Chalice with the words: “O Lord, wash away the sins of those who are commemorated here, with Your Precious Blood, by the Prayers of Your Saints”.

The number 40 is mentioned in the Holy Scriptures several times. For example: the Prophet Moses led the Jews in the desert for 40 years; our Lord Jesus Christ fasted in the desert for 40 days; Christ remained on earth with His Apostles for 40 days to reveal to them the secrets of the Kingdom of God; He ascended to heaven on the 40th day after his Resurrection.

In the Old Testament, there is direct evidence of the offering of Sacrifices and Prayers for the reposed: He sent them to Jerusalem after His Resurrection, for if He did not expect that they would rise from the dead, it would be superfluous and ridiculous to pray for the dead ... That is why he offered a sacrifice of supplication for the dead so that they would be freed from sin” (2 Maccabees 12.45-46)

St. Ambrose of Milan said about a deceased friend: “I love him and therefore accompany him with tears and prayers to the land of the living” (see Ps. 114: 9). “And I will not leave him until I bring him to the place where his merits call him - to the Holy Mountain of God (Ps. 2, 6), where there is eternal life”.

The Holy Church, as the Mystical Body of Christ, unites all Orthodox Christians, including those who have departed from us for eternity, and as a loving Mother during the Church year, and especially during the Great Fast, appoints special days of commemoration for them.

As St. Ephraim the Syrian writes in his posthumous Testament: “Give me a farewell Prayer, Psalms and the Sacrifice of the Holy Liturgy. And after 30 days, make a Memorial Service for me, because the dead receive help through the Holy Liturgy, which is offered by the living.”

Father Volodymyr